FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Quebec — District No. 144 Beauce — S. District No. 9 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 9 Li. — {in / dans} St François — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Dist 144 Enu. 17

CINQUIÈME DU CA

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Bernard — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.				INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when defective.) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge quand défectueux)	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if not born in Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Emploie.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State when person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in logging camp", "in blast furnace", "in shoe factory", "in foundry shop", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme", "dans scierie", "dans chantier", "dans fonderie", "dans atelier de chaussures", "dans magasin", "dans pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du salaire par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in each case. / Coût de l'assurance dans chaque cas.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 12 years of age at College or University. / Coût de l'instruction agée de plus de 12 ans au Collège ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Okéline	Ménage	f	Mère	m	Mai	1843	68	Québec			Française	Canadienne	Catholique	R	Aucun																				
2		Louiza		m	fils	c	Février	1894	17	Québec			Française	Canadien	C.	R	Fermier																				
3		Josepha		m	fils	c	Mars	1895	16	Québec			Française	Canadien	C.	R	Fermier	0-0-61																			
4		Adolion		m	fils	c	Mars	1897	14	Québec			Française	Canadien	C.	R	Fermier	0-0-61																			
5		Gorge		m	fils	c	Août	1899	12	Québec			Française	Canadien	C.	R	Etudiant																				
6		Ignace		m	fils	c	Février	1900	11	Québec			Française	Canadien	C.	R																					
7		Dominique		m	fils	c	Mai	1905	6	Québec			Française	Canadien	C.	R																					
8		Dona		m	fils	c	Mars	1907	4	Québec			Française	Canadien	C.	R																					
9		Victorine		m	fille	c	Mars	1909	2	Québec			Française	Canadien	C.	R																					
10		Marie Ange		f	fille	c	Avril	1910	0	Québec			Française	Canadien	C.	R																					
11	21	Boldue Jemi		m	Chef	m	Octobre	1844	66	Québec			Française	Canadien	C.	R	Cultivateur	0-0-52	Non	Non	Oui																
12		Alice		f	Epouse	m	Juin	1864	46	Québec			Française	Canadien	C.	R																					
13		Phenorine		m	Gendre	m	Déc	1889	20	Québec			Française	Canadien	C.	R	Aucun																				
14		Georgiana		f	Bonne	m	Mai	1888	22	Québec			Française	Canadienne	C.	R	Fermier	0-0-52			Oui																
15	22	Boldue Augustine		m	Chef	m	Avril	1852	29	Québec			Française	Canadien	C.	R	Aucun																				
16		Josephine		f	Epouse	m	Mars	1884	27	Québec			Française	Canadienne	C.	R	Cultivateur	0-0-52	Non	Non	Oui																
17		Lionel		m	Fils	c	Déc	1907	1	Québec			Française	Canadienne	C.	R	Aucun																				
18		Agatte		f	Fille	c	Février	1905	6	Québec			Française	Canadienne	C.	R																					
19		Naguigame		f	Fille	c	Mars	1906	5	Québec			Française	Canadienne	C.	R																					
20		Ida		f	Fille	c	Mai	1907	3	Québec			Française	Canadienne	C.	R																					
21	23	Lucien Joseph		m	Chef	m	Janv.	1873	38	Québec			Française	Canadien	C.	R	Journalier		Non	Oui	Non	Aucun ouvrier	48		60	360			15.00	24.00							
22		Delina		f	Epouse	m	Mars	1874	37	Québec			Française	Canadienne	C.	R	aucun																				
23		Silvain		m	Père	Veuf	Mars	1838	80	Québec			Française	Canadien	C.	R																					
24		Josepha		m	fils	c	Juillet	1906	2	Québec			Française	Canadien	C.	R																					
25		Anne		f	Fille	c	Mai	1901	10	Québec			Française	Canadienne	C.	R																					
26		Anna		f	Fille	c	Octobre	1905	5	Québec			Française	Canadienne	C.	R																					
27		Josephine		f	Fille	c	Nov.	1906	4	Québec			Française	Canadienne	C.	R																					
28	24	24 Bernard Wilbon		m	Chef	m	Nov.	1868	42	Québec			Française	Canadien	C.	R																					
29		Delina		f	Epouse	m	Mars	1874	37	Québec			Française	Canadienne	C.	R	Cultivateur	0-0-52	Non	Non	Oui																
30		Andrea		m	fils	c	Mai	1901	9	Québec			Française	Canadien	C.	R	aucun																				
31		Honorius		m	fils	c	Sept.	1901	6	Québec			Française	Canadien	C.	R																					
32		Ernest		m	fils	c	Mai	1908	3	Québec			Française	Canadien	C.	R																					
33		Anna		f	fille	c	Nov.	1894	16	Québec			Française	Canadienne	C.	R																					
34		Rosey		f	fille	c	Août	1897	13	Québec			Française	Canadienne	C.	R																					
35		Genevieve		f	fille	c	Août	1899	11	Québec			Française	Canadienne	C.	R																					
36		Marianne		f	fille	c	Mars	1904	7	Québec			Française	Canadienne	C.	R																					
37		Marianne		f	fille	c	Août	1910	0	Québec			Française	Canadienne	C.	R																					
38	25	25 Thibodeau Jeanne		m	Chef	m	Mars	1876	35	Québec			Française	Canadien	C.	R	Cultivateur		Non	Non	Oui																
39		Philomene		f	Epouse	m	Nov.	1884	65	Québec			Française	Canadienne	C.	R	aucun																				
40		Isaac		m	fils	c	Déc	1898	22	Québec			Française	Canadien	C.	R	journalier																				
41		Lucien		f	Fille	c	Sept.	1894	16	Québec			Française	Canadienne	C.	R																					
42		Marie Louise		f	fille	c	Janvier	1897	14	Québec			Française	Canadienne	C.	R																					
43	26	26 Mathieu Jean		m	Chef	m	Févr.	1853	57	Québec			Française	Canadien	C.	R	Cultivateur		Non	Non	Oui																
44		Angele		f	Epouse	m	Août	1854	56	Québec			Française	Canadienne	C.	R	aucun																				
45		Catherine		f	Fille	c	Janv.	1892	18	Québec			Française	Canadienne	C.	R																					
46	27	27 Thomas Charles		m	Chef	m	Janv.	1845	66	Québec			Française	Canadien	C.	R	Cultivateur		Non	Non	Oui																
47		Zoé		f	Epouse	m	Juillet	1843	67	Québec			Française	Canadienne	C.	R	aucun																				
48		Charles		m	fils	m	Déc.	1883	27	Québec			Française	Canadien	C.	R	journalier				Oui																
49		Amanda		f	Fille	m	Avril	1887	24	Québec			Française	Canadienne	C.	R	aucun																				
50		Georgianna		f	fille	c	Juin	1906	4	Québec			Française	Canadienne	C.	R																					